

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Tracés : bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **137 (2011)**

Heft 10: **Décélérer**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**TCA**

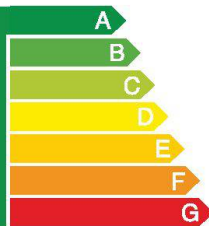
# Le refroidissement et le chauffage se mettent au vert



## Misez désormais sur la classe A de l'efficacité énergétique

Nous vous montrons comment vous pouvez, grâce aux systèmes d'eau glacée et aux technologies de pompe à chaleur les plus modernes, refroidir et chauffer avec une meilleure efficacité énergétique, à moindre coût et en respectant davantage l'environnement.

Les derniers climatiseurs de TCA ont le **label d'efficacité énergétique A**. Mise sur des solutions d'avenir pour le refroidissement et le chauffage.



### Saviez-vous que...

la production du fluide frigorigène R22, nocif pour l'environnement, est interdite depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010 ? Davantage d'informations sur [www.tca.ch](http://www.tca.ch)

**TCA THERMOCLIMA SA**

Votre expert en climatisation!

Info-Téléphone: 071 313 99 22  
Service-Hotline: 0840 822 822  
[www.tca.ch](http://www.tca.ch)

E  
R  
I  
A  
M  
M  
O  
S

## 5 ÉDITORIAL

Traduire less is more  
**Christophe Catsaros**

## 7 URBANISME

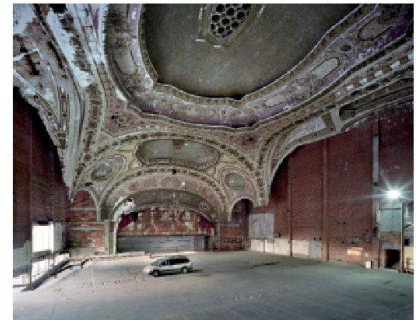
Rétrécir pour mieux grandir  
**Anna Hohler**

Éloge de la simplicité  
**Georges Descombes**

Propos recueillis par **Cedric van der Poel**

L'architecture décolonisée  
**Christophe Catsaros**

La ville - invisible, décriée, maltraitée  
**Yvette Jaggi**



Détroit, théâtre abandonné reconverti en parking  
(Photo Yves Marchand et Romain Maffre)

## 30 ACTUALITÉ

## 31 PAGES SIA

## 34 CONCOURS

## 36 MEMENTO

## 38 DERNIER MOT

Ragusa, friandise de Dalmatie  
**Eugène**

Paraissent chez le même éditeur:



TEC21

n° 21 – 20 mai 2011 / **Vorstadt in Bewegung** / Raum + Mobilität 2 : Agglomerationsprogramme / Ein Traum für Biel / Tram & Bus



n° 19-20 – 13 mai 2011 / **Vor Ort gefunden** / Tresor aus Nagelfluh / Massgeschneidertes Lehmhaus



ARCHI

n° 2 – avril 2011 / **Trasformazioni nei nuclei antichi** / Progetti di Boschetti, Guscetti, Leuzinger & Vicari, Ruinelli & Giovanoli, Wespi & de Meuron